

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	B U I C K	Regal modèle 4AJ57 (5 places) (à partir du No de châssis 4J57J7 . . . . .)	CH 0330 43
Constructeur	BUICK MOTOR DIVISION of G. M. C., Flint (USA)		
Identification	"Regal 4AJ57" et "CH 0330 43" sur la plaquette du constructeur "4J57J.." en préfixe au No du châssis		
Plaquette constr.	sous le capot, à droite, à l'intérieur de l'aile		
N° du châssis	à gauche, derrière le pare-brise		
Ident. du moteur	" J " à gauche, à l'avant latéralement sur la culasse (frappé par l'importateur)		
Importateur princ.	GENERAL MOTORS SUISSE SA., Salzhausstrasse 21, 2501 Bienne		
Véhicule homologué	- Signes fixes dans code du type 4AJ57 / 4J57J..		

<b>Chassis</b>	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 4
Direction	mécanique avec assistance hydraulique
Transmission	boîte automatique
Nombre de vitesses	3 Entraînement sur roues arrière
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.internes, avec assistance par dépression, sur toutes les roues AR= limiteur; AV= soupape de dosage
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire
Ralentisseur	-
Contrôle 2 circ.	par différence de pression; lampe-témoin combinée

Moteur	B U I C K		Type	VB-350 4bbl(J)
Marque	V		Temps	4
Construction	B		Position	avant
Carburant	eau		Nombre cylindr.	8
Refroidiss.	96,52		Course	97,79
Alésage	5724		CV-impôt	29,15
Cylindrée	155 SAB-net		à V/min	3400
Puissance en CV	73 dB/A		à V/min	3400
Bruit	1 = 535 x 290 x 125 mm			
Silencieux	ECE-15			*
Mesure des gaz	OCE, annexe B, chiffres 3+4 = D			
Déparasitage				

<b>Carrosserie</b>	
Nombre de portes	2 limousine
Ceintures sécurité	SAE-J-4c **
Cale	-
Antivol	verrouillage de la direction et de la boîte G.V.
Nombre de places	1... 6... av. 3... centre... ar. 3... /
Dimensions	Int. ext.
Longueur	5326 Empattements 2845 /
Largeur	1956 /
Hauteur	1410 Voie av 1562 ar 1542
Porte à faux	lat. av 1092 Voies ar
	ar 1789 Braquage g 11800 d 11500
Distance volant - vers l'avant du véhicule	

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	1070	800	1870
Charge utile	140	280	420
Poids total	1210	1080	2290
Garantie fabr.	GR 78 - 15		2436
Dimens. pneus	GR 78 - 15	GR 78 - 15	(Variantes +)
Ply / bar	R / 2,0	R / 2,0	voir
Charge	1360	1360	remarque)
pour V max	varie selon la marque, minimum 168 km/h		
Garantie poids remorqueable avec frein			1759
Garantie poids remorqueable sans frein			454
Garantie poids de l'ensemble			-
Poids remorqueable testé			-
Vitesse maximale selon le constructeur			168 km/h
Vitesse maximale testée			- km/h

Equipelement	5)	4/ SEALED BEAM GUIDE DOT H., 2/1A + 2/2A
Feux de route		2/ SEALED BEAM GUIDE DOT H., 2A (extérieurs)
Feux de croisement		GUIDE 4 A SAE I (2) P 76
Feux de position		SAE A(2)IR(2)S(4)T 76 GUIDE 4A
Feux rouges		SAE A(2)IR(2)S(4)T 76 GUIDE 4A
Feux stop		
Clignoteurs	av	voir feux posit., AV GUIDE
Catadioptrés	av	AV+AR 4ASAE ar voir feux rouges
Feux de gabarit	av	1/AR SAE AP2(4)T 76 GUIDE 4A
Feux complément.		
Eclairage plaque		1/ séparé au centre
Essuie-glace		2/ balais avec/sans lave-glace
Avertisseurs		DELCO REMY F+A
		ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme	
Marque et type	B U I C K	Regal
Homologation		
N°	CH	0330 43
Carrosserie	limousine	
Places	total 6	avant 3
Poids à vide	1870	Carburant B
Charge utile		CV-Impôt 29,15
Poids total	2436	Cylindrée 5724

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \*) Mesure des axes : la vignette ECE-15 se trouve à gauche, sur montant de porte.
- \*\*\*) Ceintures de sécurité : position des sangles et accessibilité aux commandes contrôlées selon OCE, art. 23, al. 3bis.
- +) Variante de pneus : GR 70 - 15 AV 1360 (2,0) AR 1360 (2,0) V-max. varie selon la marque, minimum 168 km/h  
 205 HR 15 1320 (2,2) 1320 (2,2) 210 km/h  
 225/70 HR 15 1280 (2,1) 1280 (2,1) 210 km/h

5) Modifications par l'importateur:

- les ampoules orange des feux de position/clignoteurs AV sont remplacées par des blanches;
- les catadioptrés d'origine non étanches; il en est monté 2 complémentaires SAE A-68 DOT;
- les feux de gabarit AV d'origine sont débranchés, afin que les clignoteurs AV et AV latéraux soient synchronisés;
- le catalyseur, dans son état d'origine, peut rester sur le véhicule;
- l'emblème BUICK sur le capot est admis.

A noter dans le permis de circulation:

(102) - Charge utile de la galerie, max. 90 kg.

Lieu et date de l'homologation

Homologation fédérale des types de véhicules

Studen, 09.11.76

Voiture  
de tourisme

B U I C K

R e g a l  
(modèle 4AJ57)  
6 places

CH 0330.43

F I C H E   C O M P L E M E N T A I R E   I

Complément du 20.12.76 à Studen - AS/lin

Variante de la puissance du moteur:

Type du moteur : V8-350 2bbl (H)  
Identification : "4J57H.." devant le No du châssis  
" H " à gauche, à l'avant latéralement sur la culasse  
Puissance : 140 CV/SAE-net à 3200 t/min  
Bruit : 73 dB/A à 3200 t/min  
Mesure des gaz : conforme selon ECE-15, amendement 01; un signe d'approbation n'est pas exigé (LFEM No 37'125)  
Vitesse maximale : 162 km/h.